

# Hotel-Restaurant



*Friedenseiche*

**Dem Leben die schönsten Seiten abzugewinnen,  
beginnt beim Essen und Trinken.**

**Ob in kleiner Runde oder in festlicher Gesellschaft -  
Sie sollen sich bei uns wohlfühlen.**

## **Festliche Anlässe...**

**Zur Ausrichtung von Gesellschaftsfeiern  
(bis ca. 200 Personen) ...**



**... steht Ihnen zusätzlich unser  
separater Saal zur Verfügung.**

**Nach vorheriger Absprache stellen wir auch gerne festliche Menüs  
oder kalt-warme Buffets für Sie zusammen.**



## **Party-Service**



**Wir verwöhnen Sie und Ihre Gäste auch gerne mit  
ähnlichen Menüs und kalt-warmen Buffets bei Ihnen zu Hause.  
Sie werden von unserem Party-Service begeistert sein.  
Hierzu beraten wir Sie unverbindlich und sind erst dann zufrieden,  
wenn auch Sie 100%-ig zufrieden sind.  
Fordern Sie uns ... stets zu Ihren Diensten,**

**Ihr Team von Hotel-Restaurant Friedenseiche.**



## Das Team

unseres Hotel-Restaurants „Friedenseiche“  
heißt Sie herzlich willkommen und wünscht Ihnen  
einen angenehmen Aufenthalt in unserem Hause.

Wir sind bemüht, unsere Gäste vorbildlich zu bewirten und  
zufriedenzustellen. Unsere Hotel-Etagen bieten Ihnen  
Räumlichkeiten- Ein- und Zweibettzimmer-, die mit allem  
erdenklichen Komfort ausgestattet sind und Ihnen den  
Aufenthalt in unserem Hause in angenehmer Erinnerung halten werden.

Bitte geben Sie unserer Küche etwas Zeit, denn alle  
Speisen werden erst nach Ihrer Bestellung  
frisch zubereitet.

Wir wünschen Ihnen jetzt schon einen  
guten Appetit.

Familie Salić und Mitarbeiter

Alle Gerichte können Sie gut verpackt  
in Warmhaltepackungen mitnehmen.<sup>35</sup>



Bundeskegelbahn

### Öffnungszeiten:

Frühstück von 7.00 - 11.00 Uhr täglich

warme Küche von 11.30 - 24.00 Uhr

Kein Ruhetag

Alle Preise inkl. Bedienungsgeld und Mehrwertsteuer

**Verschenken Sie ein paar schöne Stunden!**



*Einzulösen bei:*

**Hotel-Restaurant**  
  
*Friedenseiche*

**Niederrheinallee 57**  
47506 Neukirchen-Vluyn  
Tel.: 0 28 45 / 9 33 20  
Fax: 0 28 45 / 93 32 55

**Öffnungszeiten:**  
Frühstück von 7.00 - 11.00 Uhr täglich  
Warme Küche von 11.30 - 24.00 Uhr  
Kein Ruhetag

**Inh. Familie Salic**

im Wert von \_\_\_\_\_ in Worten \_\_\_\_\_ Datum u. Unterschrift/Stampel \_\_\_\_\_ Laufende Nr. \_\_\_\_\_  
Der Wert dieses Gutscheins kann nicht gegen Bargeld abgetauscht werden.

**Wir stellen Geschenkgutscheine für Sie aus.**



## Aperitifs

			€
60	Martini rot	5 cl	2,40
61	Martini weiß	5 cl	2,40
62	Campari <sup>1</sup> (Soda oder Orange)	0,1 l	3,20
63	VW Vermouth mit Williamsbirne	5 cl	3,80
64	Kir	0,1 l	2,90
65	Kir Royal	0,1 l	4,20
180	Sandemann Rich Golden Cream	5 cl	2,40
181	Sandemann Medium Dry Sherry	5 cl	2,40
182	Sandemann Don Fino Superior Dry Sherry	5 cl	2,40

## Kalte Vorspeisen

		€
210	<b>Krabben-Cocktail</b> Krabben auf Salat, überzogen mit Cocktailsauce <sup>1,2</sup> , dazu Toast und Butter	8,80
211	<b>Geräuchertes Forellenfilet</b> mit Sahnemeerrettich oder Preiselbeersahne, dazu Toast und Butter	7,50
212	<b>Jugoslawischer Schafskäse</b> mit Butter, Brot und Paprika	7,50
213	<b>Feinschmecker Platte</b> Forellenfilet, geräucherter Lachs, feiner Matjes, dazu Toast und Butter	11,50
214	<b>Matjes-Filet</b> Zwiebelringe, dazu Toast und Butter	7,50
215	<b>Serrano</b> Spanischer geräucherter Schinken, mit Honigmelone	7,50
216	<b>Tomaten mit Mozzarella</b> mit Oliven garniert	7,00
701	<b>Norwegischer Räucherlachs</b> auf Toast, mit Zwiebeln und Walldorfsalat	8,90

## Aus dem Suppentopf

		€
230	<b>Hühnersuppe</b> mit frischem Gemüse	3,50
231	<b>Tomatencremesuppe</b> mit Einlage	3,50
232	<b>Französische Zwiebelsuppe</b> mit Käse überbacken	3,70
233	<b>Ungarische Gulaschsuppe</b>	3,70
234	<b>Broccolicremesuppe</b>	3,70



## Warme Vorspeisen

	€
<b>220 Käse, gebacken</b> Holländischer Käse, paniert, mit Sauce Tartar auf Toast	<b>7,50</b>
<b>221 Omelette</b> mit Champignons, Salzkartoffeln und Salat	<b>7,00</b>
<b>222 Gebackener Camembert</b> mit Preiselbeeren, Toast und Butter	<b>7,00</b>
<b>223 Riesenchampignonköpfe</b> gefüllt mit Krabben, mit Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu Toast	<b>9,30</b>
<b>224 Riesenchampignonköpfe</b> mit Schnecken gefüllt, mit Kräutersauce, dazu Toast	<b>9,30</b>

## Salatbuffet

	€
<b>200 Serbischer Salat</b>	<b>4,50</b>
<b>201 El-Gitano-Salat</b> Thunfisch, Käse <sup>2</sup> , Schinken <sup>1,2,3</sup> , Ei, Oliven	<b>7,90</b>
<b>202 El Serrano</b> Serrano-Schinken auf Salaten der Saison, mit Oliven	<b>8,90</b>
<b>203 Crossa Salat</b> Gemischter Salat mit Speck und Toastwürfeln	<b>8,90</b>
<b>204 Puten Salat</b> mit Putenstreifen, Dressingsauce, Ei und Oliven	<b>9,50</b>
<b>205 Feta Salat</b> Gemischter Salat mit Schafskäse und Ei	<b>9,50</b>
<b>206 Schinken Salat</b> Gemischter Salat mit gekochtem Schinken <sup>1,2,3</sup> , Holland-Käse <sup>2</sup> , Ei und Oliven	<b>9,50</b>
<b>207 Salat-Friedenseiche</b> mit Krabben auf Salaten der Saison und Dressingsauce	<b>10,90</b>



**PK Aquaservices** Peter Kuzma  
**47506 Neukirchen-Vluyn** · Inneboltstr. 121

Teichbau - Teichfilteranlagen - PE-Abdichtungen  
Fach- und Großhandel

Fon 0049 (0) 2845 - 29 82 00 · [www.pk-aquaservices.de](http://www.pk-aquaservices.de)

### TISCHLEREI A. BERNHARD

Pächter: Joachim Tiefenbach e.K.

#### Einbruchschutz

Drinhausstr. 23-25  
47447 Moers-Kapellen

Tel.: 0 28 41 / 6 30 73-6 18 08  
Fax: 0 28 41 / 6 23 96

Internet: [www.tischlerei-bernhard.de](http://www.tischlerei-bernhard.de)  
E-Mail: [info@tischlerei-bernhard.de](mailto:info@tischlerei-bernhard.de)

über  
55  
Jahre

Tischlerer  
**BERNHARD**  
... immer sofort da.

Zeitgemäßer Innenausbau  
Individuelle Möbel  
Küchen nach Wunsch und Maß  
Fenster, Innen- und Außentüren  
Wintergärten · Car Ports  
Klassische und moderne Treppen  
Läden und Messebau



## Toastgerichte

	€
<b>245 Toast Hawaii</b> zwei Toasts mit Ananas, Schinken <sup>1,2,3</sup> und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu ein Salat vom Salatbuffet	<b>9,00</b>
<b>246 Damen-Toast</b> zwei Schweine-Medaillons auf Toast mit Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu ein Salat vom Salatbuffet	<b>10,50</b>
<b>247 Herren-Toast (100 gr.)</b> Rinderfiletsteak mit Champignons, Spargel, Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu ein Salat vom Salatbuffet	<b>13,50</b>
<b>248 Karibik Toast (100 gr.)</b> Rumpsteak auf Toast mit Banane, Ananas und Sauce Hollandaise <sup>2</sup> , dazu ein Salat vom Salatbuffet	<b>11,50</b>

## Vegetarische Gerichte

	€
<b>401 Gemüse Teller</b> Blumenkohl, Broccoli, Spargel und frische Champignons, dazu Butterkartoffeln und Sauce Hollandaise <sup>2</sup>	<b>9,90</b>
<b>402 Blattspinat</b> Broccoli, Prinzeßbohnen, dazu Krabben in Kräutersauce und Rösti	<b>11,50</b>
<b>403 Broccoli</b> mit Sauce Bèarnaise <sup>2</sup> , dazu paniertes Blumenkohl, Blattspinat mit gebratenen Zwiebeln und Rösti	<b>8,90</b>
<b>404 2 Garnelenspieße</b> mit Sauce Bèarnaise <sup>2</sup> und Rösti	<b>14,90</b>

## Lamm

	€
<b>380 Lammrückensteak, 200 gr.</b> dazu Prinzeßbohnen mit geräuchertem Speck und Rösti	<b>14,50</b>
<b>381 Lammrückensteak, 300 gr.</b>	<b>16,90</b>
<b>382 Lammspieß, 250 gr.</b> mit Champignonrahmsauce und Pommes frites	<b>15,90</b>
<b>383 Lamm-Medaillons</b> mit Pilzrahmsauce, Broccoli und Röstkartoffeln	<b>16,90</b>

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**



## *Für unsere kleinen Gäste*

		€
<b>240</b>	<b>Kinder-Cevapcici</b> mit Pommes frites und Salat	<b>7,10</b>
<b>241</b>	<b>Mickey-Maus-Spieß</b> Schweinefleisch am Spieß, mit Pommes frites und Salat	<b>7,10</b>
<b>242</b>	<b>Kinder-Wiener-Schnitzel</b> mit feinem Gemüse und Pommes frites	<b>6,90</b>
<b>243</b>	<b>Kinder-Jäger-Schnitzel</b> mit Pommes frites und Salat	<b>7,80</b>
<b>244</b>	<b>Hercules-Rindersteak</b> mit Pommes frites und Salat	<b>9,90</b>

## *Seniorengerichte*

		€
<b>255</b>	<b>Feinschmecker-Teller</b> 2 Schweinemedallions mit Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und grüner Pfeffersauce, dazu Gemüse und Kroketten	<b>11,90</b>
<b>256</b>	<b>Putenmedallions „Berner Art“</b> mit Champignon-Rahmsauce überzogen, dazu Broccoli mit Sauce Hollandaise <sup>2</sup> überzogen, Rösti	<b>11,90</b>
<b>257</b>	<b>Filetsteak „Friedenseiche“</b> mit Spargel und Sauce Hollandaise <sup>2</sup> überzogen, dazu Rösti	<b>14,80</b>

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**



Vom Haustürtraum zur Traumhaustür  
Modern - Klassisch - Elegant

Wenn Haustüren, Fenster und Glas dann...

**GLASBAU  
GERBER** G  
M  
B  
H

**Tel. 02845 9414 - 0**  
Pascalstr. 7  
Gewerbepark Vluyn-Süd  
Neukirchen - Vluyn  
[www.glasbau-gerber.de](http://www.glasbau-gerber.de)



Wir stellen alles in den Schatten!

### Glas-/ Rolladen Reparatur- Schnelldienst

- |                      |                   |                             |                    |
|----------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------|
| - Vordächer          | - Rolladen        | - Verglasungen aller Art    | - Glastüren        |
| - Markisen           | - Rolladenmotoren | - Glashandel                | - Glasschiebetüren |
| - Innenbeschattungen | - Zeitsteuerungen | - Glastischplatten          | - Glasduschen      |
| - Insektenschutz     |                   | - Spiegel (mit Beleuchtung) |                    |

**über 35 Jahre Erfahrung - Wir sind Ihr Fachbetrieb vor Ort**



### Leyers Parkett

Zu unseren Schwerpunkten gehören:

- Parkettverlegung & Parkettrenovierung
- Teppich und PVC Verlegung
- Beschichtungen
- Bautrocknung • Holzterrassen

... einfach gut beraten.

Neben der fachlich einwandfreien Ver- und Bearbeitung von Produkten setzen wir auf Zuverlässigkeit und Sorgfalt in der Produktionsabwicklung.

Sprechen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin in Ihrem Hause . . . .

Telefon 0 28 45/94 86 40  
e-mail [info@leyers-parkett.de](mailto:info@leyers-parkett.de)



## Steaks

die jeden Tag zum Festtag machen

Bitte sagen Sie uns, wie wir Ihr Steak grillen dürfen:  
English (rot), Medium (rosa) oder Well done (durch)  
Wenn sie keinen besonderen Wunsch äußern,  
wird Ihr Steak medium (rosa) gegrillt.

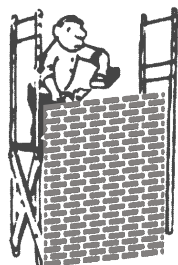
			€				€
<b>260</b>	<b>Hüftsteak</b>	ca. 220 g	<b>12,50</b>	<b>270</b>	<b>Rumpsteak</b>	ca. 220 g	<b>14,50</b>
<b>261</b>	<b>Hüftsteak</b>	ca. 260 g	<b>13,80</b>	<b>271</b>	<b>Rumpsteak</b>	ca. 260 g	<b>15,90</b>
<b>262</b>	<b>Hüftsteak</b>	ca. 350 g	<b>16,80</b>	<b>272</b>	<b>Rumpsteak</b>	ca. 350 g	<b>18,50</b>
<b>ohne Beilage</b>				<b>ohne Beilage</b>			
<b>265</b>	<b>Entrecôte</b>	ca. 220 g	<b>14,50</b>	<b>275</b>	<b>Filetsteak</b>	ca. 220 g	<b>15,90</b>
<b>266</b>	<b>Entrecôte</b>	ca. 260 g	<b>15,90</b>	<b>276</b>	<b>Filetsteak</b>	ca. 260 g	<b>17,90</b>
<b>267</b>	<b>Entrecôte</b>	ca. 350 g	<b>18,50</b>	<b>277</b>	<b>Filetsteak</b>	ca. 350 g	<b>22,00</b>
<b>ohne Beilage</b>				<b>ohne Beilage</b>			

## Zwiebelsteaks

			€
<b>235</b>	<b>Hüftsteak</b> mit gerösteten Zwiebeln und Pommes frites		<b>14,90</b>
<b>236</b>	<b>Rumpsteak</b> mit gerösteten Zwiebeln und Pommes frites		<b>16,90</b>
<b>237</b>	<b>Filetsteak</b> mit gerösteten Zwiebeln und Pommes frites		<b>18,90</b>

Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet

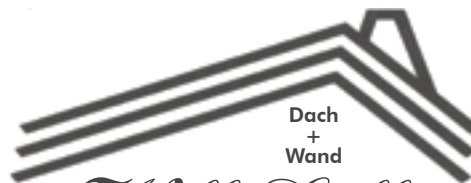
### Neubau • Umbau • Anbau BAUNTERNEHMUNG



Schlüsselfertiges bauen • Bauträger  
Alles aus einer Hand

**Kieselstein**  
MEISTERBETRIEB

Luise-Rinser-Str. 43 · 47506 Neuk.-Vluyn  
Tel.: 0 28 45 / 7 92 92 · Fax: 79 42 26  
Handy: 0172 / 6 60 70 71



**Willi Stillger**  
Dachdeckermeister

Ihr kompetenter Partner für Dach und Wand!

Großfeldsweg 17  
47506 Neukirchen-Vluyn

Tel.: 0 28 45 - 941 98 44  
Fax: 0 28 45 - 941 98 45

bedachungen@w-stillger.de



## Beilagen

	€		€		
300	Pommes frites	2,40	305	Kroketten	2,70
301	Djuvecreis	2,50	306	Röstkartoffeln	3,40
302	Salzkartoffeln	2,40	314	Folienkartoffel mit Kräuterquark	3,40
303	Rösti	2,70	315	Folienkartoffel mit Kräuterbutter	3,40
304	Butterreis	2,70			

## Gemüse-Beilagen

	€		€		
307	Prinzeßbohnen mit Speck	3,20	311	Blumenkohl mit Sauce Hollandaise <sup>2</sup> überzogen	3,80
308	Champignons mit gebratenen Zwiebeln	3,80	312	frische Zwiebeln gewürfelt	1,00
316	Broccoli mit Sauce Hollandaise <sup>2</sup>	3,80	313	geröstete Zwiebeln	2,50
319	Erbsen & Möhren	3,10	601	Mayonaise <sup>2</sup> , Portion	0,50
309	Pfifferlinge mit gebratenen Zwiebeln	6,70	602	Ketchup <sup>2</sup> , Portion	0,50
310	Blattspinat	3,40	603	Ajvar, Portion	1,00

## Saucen

	€		€		
318	Sauce Hollandaise <sup>2</sup>	2,40	614	Jägersauce mit frischen Pilzen	3,20
610	Sauce Bèarnaise <sup>2</sup>	2,40	615	Zigeunersauce	2,70
611	Grüne Pfeffersauce	2,40	616	frischer Knoblauch in Öl	2,40
613	Pilzrahmsauce mit frischen Pilzen	3,20	617	Cassis-Pfifferlingsauce	4,10

Bei Beilagenänderungen berechnen wir einen kleinen Aufpreis.



## Steaks mit allem Drum und Dran

	€
<b>280 Rumpsteak „Orientalisch“, 220 g</b> mit frischem Obst in Curryrahmsauce und Kroketten	<b>17,50</b>
<b>281 Rumpsteak „Princess“, 220 g</b> mit Spargel, Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Pommes frites	<b>17,50</b>
<b>282 Rumpsteak „Mexikanische Art“, 220 g</b> mit Paprika, Zwiebeln, Mais, roten Bohnen, Sojabohnenkeimlingen und Pommes frites	<b>17,50</b>
<b>283 Filetsteak „Provinzial“, 220 g</b> mit Champignonköpfen und Pommes frites	<b>19,50</b>
<b>284 Filetsteak „Cafe de Paris“, 220 g</b> mit einer Pfeffer-Hollandaise-Sauce <sup>2</sup> und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu Pommes frites	<b>19,50</b>
<b>285 Pariser Pfeffersteak, 220 g</b> mit grünem Pfeffer und Pommes frites	<b>19,50</b>
<b>290 Rumpsteak „Hämmerling“</b> Rumpsteak mit Käse <sup>2</sup> und Schinken <sup>1,2,3</sup> überbacken, dazu Pommes frites	<b>16,80</b>
<b>291 Rumpsteak „Förster Art“</b> mit pikanter Weinsauce, dazu Pfifferlinge, Prinzeßbohnen und Rösti	<b>18,90</b>
<b>292 Spanischer Pfeffertopf</b> 3 verschiedene Filets, Pfeffersauce, Zwiebeln und Kroketten	<b>15,90</b>
<b>293 Rumpsteak „Spezial“, 220 g</b> mit Champignonköpfen und Pommes frites	<b>17,50</b>

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**

**Kosmetik**

*Per me*

*Brigitte Fehlings*

*Kosmetik · Permanent Make-up  
Fußpflege · Nagelmodellage · Düfte*

*Niederrheinallee 354  
47506 Neukirchen-Vluyn  
Telefon 0 28 45 - 980 988  
Telefax 0 28 45 - 980 989*

**Hier  
könnte  
Ihre  
Werbung  
stehen!**

**Info unter: 0 23 61 - 30 669-22**

**IGA OPTIC**

**BASSO**

Spezialgeschäft  
für Brillen  
und Contactlinsen

Neukirchen-Vluyn  
Niederrheinallee 325  
Telefon: 0 28 45 / 18 55  
[www.basso.igaoptic.de](http://www.basso.igaoptic.de)



## Platten (auch für mehrere Personen)

	€
<b>350 Pusta-Teller</b> Kotelett, Nacken, Pljeskavica, Cevapcici, Rindfleisch, Speck, Djuvecreis und Pommes frites	<b>13,50</b>
<b>352 Zigeunerbaron</b> Nacken, Pljeskavica, Rindfleisch, ein Cevapcici, Schnitzel paniert, Speck, Pommes frites, Mexiko-Gemüse und Djuvecreis	<b>14,90</b>
<b>353 Potpourri Beograd</b> Nacken, Pljeskavica, Rindfleisch, ein Cevapcici, Speck, kleines Schnitzel paniert, dazu Djuvecreis und Pommes frites	<b>14,90</b>
<b>354 Balkan-Schwert</b> Nacken, Kotelett, Pljeskavica, Cevapcici, Rindfleisch, Speck, Djuvecreis und Pommes frites, flambiert	<b>14,90</b>
<b>355 Überraschungs-Platte</b> Kotelett, Pljeskavica, Rindfleischmedaillons, Speck, Gemüse und Pommes frites	<b>15,10</b>
<b>356 Tournedo-Platte</b> 3 Schweinemedaillons, Champignons, Prinzeßbohnen und Pommes frites	<b>14,90</b>
<b>357 Kalbsmedaillons-Platte</b> 3 Kalbsmedaillons mit Champignons, Djuvecreis und Pommes frites	<b>15,90</b>
<b>358 Diplomat-Platte</b> zwei Hüftsteaks, ein Schweinemedailon, Kroketten und Broccoli	<b>15,90</b>
<b>359 Friedenseiche-Platte</b> ein kleines Rumpsteak mit grüner Pfeffersauce, ein Schweinemedailon mit Spargel und Sauce Hollandaise <sup>2</sup> , ein kleines Filetsteak mit Champignons, frischem Broccoli, Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Kroketten	<b>18,90</b>

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**

fair · kompetent · günstig  
Öffnungszeiten  
MO-FR 10.00 - 18.30 Uhr  
SA 10.00 - 13.00 Uhr

# PC-DISCOUNT

Hard- + Software · Telefon-, ISDN- + Alarmanlagen

Humboldtstraße 7 · 47441 Moers  
Telefon 0 28 41 - 39 54 16 · Fax 0 28 41 - 39 54 20  
www.pc-discount.de · verkauf@pc-discount.de

 **Multi-Music-Corner** 

**Der DJ und Vinylstore in Moers**

- Mobile Discotheken · Live Künstler aller Art
- Veranstaltungsservice · CD-Produktion · Stripper/in
- Verleih & Verkauf von Ton- & Lichnanlagen
- Verkauf von DJ Equipment · Lichnanlagen · Tonanlagen

---

Ulf Pfeiffer · Scherpenbergerstr. 25 · 47443 Moers  
Telefon: +49 (0) 2841/50 90 27 · Fax: +49 (0) 2841/51 70 6  
www.multi-music-corner.de · www.djshop24.com



## Spieße

	€
<b>340 Zigeuner-Spieß</b> Rumpsteak mit Zigeunersauce, Nackenfleisch und Speck, Djuvecreis und Pommes frites	<b>11,90</b>
<b>341 Zwiebel-Spieß</b> 2 Hüftsteaks, Nackenfleisch und Pommes frites	<b>14,10</b>
<b>342 Spezial-Spieß</b> Schweinelendchen umwickelt mit geräuchertem Speck, 2 Cevapcici, dazu Pommes frites	<b>13,10</b>
<b>343 Pfeffer-Spieß</b> 3 Hüftsteaks mit Rösti	<b>13,90</b>
<b>344 Ambassador-Spieß</b> Schweinefilet, geräucherter Speck, Champignonköpfe, Pommes frites und Butterreis	<b>14,50</b>

## Spezialitäten vom Grill

	€
<b>320 Cevapcici</b> Hackfleischröllchen, Djuvecreis und Pommes frites	<b>8,30</b>
<b>321 Pljeskavica</b> Hacksteak nach Balkan-Art, Djuvecreis und Pommes frites	<b>8,30</b>
<b>322 Balkanleber</b> mit Djuvecreis und Pommes frites	<b>8,90</b>
<b>323 Halb und Halb</b> Cevapcici, Raznjici, Djuvecreis und Pommes frites	<b>8,80</b>
<b>324 Raznjici</b> 2 Fleischspießchen mit Djuvecreis und Pommes frites	<b>8,80</b>
<b>325 Pljeskavica Spezial</b> gefüllt mit Schafskäse, dazu Djuvecreis und Pommes frites	<b>11,50</b>

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**

FENSTER UND TÜREN  
**SCHMITT**  
HOLZBEARBEITUNG

Hochstraße 51 · 47506 Neukirchen-Vluyn  
Tel.: 0 28 45 / 54 54 · Fax: 0 28 45 / 56 73  
[www.fenster-tueren-schmitt.de](http://www.fenster-tueren-schmitt.de)

**LAGER-  
VERKAUF**

Aus Lagerbeständen  
verkaufen wir ständig  
Herrenoberbekleidung  
internationaler Marken  
extrem günstig!

Anzüge · Sakkos · Mäntel  
Blousons · Lederjacken  
Hemden · Pullover · Polos  
Hosen · Jeans · Gürtel  
Sweatshirts · Schuhe

neukirchen-vluyn  
hochstrasse 41  
telefon 0 28 45 - 55 58

donnerstags 10 - 20 uhr  
freitags 10 - 20 uhr  
samstags 10 - 15 uhr

**HARDERS**  
fashion-outlet

500 qm men's fashion  
200 qm jeans & casuals

Kostenlose Parkplätze



## Spezialitäten vom Grill

	€
<b>326 Djulbastija</b> gegrilltes Schweineschnitzel mit Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu Pommes frites	<b>10,90</b>
<b>327 Schweinelendchen „Lucullus“</b> mit Spargel und Sauce Hollandaise <sup>2</sup> überbacken, dazu Kroketten	<b>13,50</b>
<b>329 Grill-Teller</b> Jugoslawische Nationalplatte verschiedene Fleischsorten, Djuvecreis und Pommes frites	<b>11,90</b>
<b>330 Spezialteller</b> mit verschiedenen Fleischsorten, Djuvecreis und Pommes frites	<b>13,90</b>
<b>331 Schaschlik „Kaukasisch“</b> 3 Schweinemedailles, Rösti, dazu Schaschlik-Sauce	<b>13,50</b>
<b>332 Schweinefilet „Mozzarella“</b> Schweinefilet mit Mozzarella-Käse überbacken, dazu Broccoli mit Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Rösti	<b>13,90</b>
<b>333 Schweinemedailles</b> mit Käse <sup>2</sup> überbacken, Kroketten	<b>13,50</b>
<b>334 Lendchen Amsterdam</b> drei Schweinemedailles mit Champignons, Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu Pommes frites	<b>13,90</b>
<b>335 Schweinemedailles „Jäger Art“</b> 3 Medailles mit Jägersauce und Butterreis	<b>13,90</b>
<b>336 Schweinemedailles „Hawaii“</b> 3 Medailles mit Ananas, Banane und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu Pommes frites	<b>14,20</b>
<b>337 Schweinemedailles „Champignon“</b> 3 Medailles mit Champignons und Pommes frites	<b>13,90</b>
<b>338 Schweinemedailles „Friedenseiche“</b> 3 Medailles mit Pfirsich, Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Kroketten	<b>14,30</b>

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**

### KFZ-MEISTERBETRIEB



## Helmut Heckes

- Reparaturen aller KFZ-Typen
- Unfallinstandsetzung
- Reifendienst
- Inspektion • TÜV/AU im Hause
- Oldtimer-Restaurierung

Krefelder Str. 3 (Bei Heizöl Kersken)  
Neukirchen-Vluyn • ☎ (02845) 20804

## Der Fachhandel für Elektroinstallation

- Von **A** wie Automaten...
- über **B** wie Bewegungsmelder...
- bis **Z** wie Zählertafeln!

>> hochwertige Schalter >> Rollladen-Antriebe  
>> Fachberatung vom Meister >> Montageservice



### Thomas Neffe Elektrohandel

Neukirchen • Ernst-Moritz-Arndt-Str. 31a  
Telefon: 0 28 45 / 2 96 59 23 • www.tn-e.de  
Mo. bis Fr.: 10–13/15–18 h • Sa.: 10–13 h

## Kosmetik Oase

Bettina Trägler

Klassische Gesichtsbildung  
Schrammek Schälkur  
Enthaarung  
Maniküre  
Braut Make-up

Bahnhofstraße 18  
47506 Neukirchen - Vluyn  
Tel. 02845 - 98 11 74  
Mobil 0162 - 94 55 235

e-mail: kosmetik\_oase@gmx.de



## Internationale Gerichte

	€
<b>360 Wiener Schnitzel</b> paniert, mit Pommes frites	10,60
<b>361 Rahm-Schnitzel</b> mit Butterreis	10,90
<b>363 Jäger-Schnitzel</b> paniert, mit Pommes frites	11,50
<b>364 Champignon-Schnitzel</b> paniert, mit Pommes frites	11,90
<b>365 Cordon bleu</b> mit Pommes frites	12,90
<b>366 Zwiebel-Schnitzel</b> paniert, mit gerösteten Zwiebeln und Pommes frites	12,50
<b>367 Zigeuner-Schnitzel</b> paniert, mit Zigeunersauce und Pommes frites	11,50
<b>368 Monsignore Schnitzel</b> paniert, mit Schinken <sup>1,2,3</sup> und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu Pommes frites	12,50
<b>369 Hawaii-Schnitzel</b> paniert, mit Ananas und Käse <sup>2</sup> überbacken, dazu Pommes frites	12,50

## Paprika - Gerichte

	€
<b>386 Zigeunerleber</b> gedünstete Leber in pikanter Sauce mit Butterreis	9,50
<b>387 Satarasch</b> geschnetzeltes Schweinefilet mit Eiern, gedünsteten Tomaten, Paprika, Zwiebeln und Butterreis	12,90
<b>388 Leskovacka Muckalica</b> mit gedünstetem, frischem Gemüse (im Topf serviert <sup>20</sup> ), dazu Salzkartoffeln	13,90

## Geflügel

	€
<b>390 Putenschnitzel</b> mit Folienkartoffel	11,90
<b>391 Putensteak</b> mit Champignonrahmsauce und Folienkartoffel	12,90
<b>392 Putengeschnetzeltes</b> mit feiner Rahmsauce und Butterreis	14,10
<b>393 Putenspieß</b> mit Pilzrahmsauce und Röstkartoffeln	13,20
<b>394 Hähnchenbrustfilet</b> mit feiner Champignonrahmsauce, dazu Rösti	12,70
<b>395 Puten „Cordon Bleu“</b> gefüllt mit Schinken <sup>1,2,3</sup> und Käse <sup>2</sup> , dazu Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Rösti	13,50

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**



## Spezialitäten des Hauses

	€
<b>370 Kalbs-Schnitzel</b> mit Blattspinat und Butterreis	<b>14,50</b>
<b>371 Topf „Friedenseiche“</b> 3 Kalbsmedaillons in Champignonrahmsauce, dazu Kroketten	<b>16,90</b>
<b>372 Kalbsmedaillon „Mozart“</b> mit Champignonköpfen und Kroketten	<b>15,90</b>
<b>373 Kalbssteak „Orientalisch“</b> mit Ananas, Banane und Reis	<b>15,90</b>
<b>375 „Lustiger Bosniak“</b> Rumpsteak gefüllt mit Schinken <sup>1,2,3</sup> und Käse <sup>2</sup> , garniert, mit Pommes frites und Reis	<b>15,90</b>
<b>376 Kalbssteak „Prinzess“</b> mit Spargel, Sauce Hollandaise <sup>2</sup> und Butterreis	<b>16,90</b>

## Täglich frischer Fisch

	€
<b>700 Pangasiusfilet<sup>12</sup> vom Grill</b> mit Blattspinat und Salzkartoffeln	<b>10,90</b>
<b>701 Butterfisch vom Grill</b> Steak vom Butterfisch mit Blattspinat und Salzkartoffeln	<b>11,50</b>
<b>702 Rotbarschfilet<sup>12</sup> „Den Haag“</b> mit Salzkartoffeln, Sauce Hollandaise <sup>2</sup>	<b>11,20</b>
<b>703 Schollenfilet<sup>12</sup> „Finkenwerder Art“</b> mit Butterkartoffeln	<b>12,70</b>
<b>704 Forellenfilet<sup>12</sup></b> mit Blattspinat und Petersilienkartoffeln	<b>12,90</b>
<b>705 Lachssteak „Sylter Art“</b> mit Krabben und Sauce Hollandaise <sup>2</sup> überbacken, dazu Kroketten und Broccoli	<b>15,50</b>
<b>706 Kabeljaufilet<sup>12</sup></b> mit Salzkartoffeln, Broccoli und Sauce Hollandaise <sup>2</sup>	<b>12,70</b>
<b>707 Zanderfilet<sup>12</sup> vom Grill</b> , mit Blattspinat und Salzkartoffeln	<b>15,50</b>
<b>708 Gegrillte Gambas</b> mit Knoblauchsauce auf Toast, dazu Blattspinat und Butterreis	<b>18,50</b>

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet**

**Reinhard Thallhofer**  
Sonnenschutzsysteme  
Insektengitter

REPARATUR · BERATUNG · VERKAUF · MONTAGE

- Markisen
- Rollläden + NEU mit Solar
- Vertikallamellen
- Wintergartenbeschattung
- Jalousien innen u. aussen

*Erklären Sie sich und Ihre Klimaanlage  
mit einem perfekten Sonnenschutz*  
[www.thallhofer.de](http://www.thallhofer.de)

Wilhelm-Raabe-Str. 1a  
47475 Kamp-Lintfort  
Tel. 0 28 42 - 70 76 03  
Fax 0 28 42 - 70 76 04  
Mobil 0172-5 32 48 17  
thallhofer@t-online.de

**bioladen**  **XXL**

**Naturkost-Supermarkt  
mit einem XXL-Angebot an:**

Obst, Gemüse, Käse, Wein,  
Tiefkühlkost, täglich frischem Brot,  
Kosmetik, Drogerieartikel u.v.m.  
**und dienstags mit Ernährungsberatung**

**Bioladen XXL**  
Lintforter Str. 11  
47445 Moers-Repelen

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 8.30 - 14.00 Uhr

Tel. 02841-99 82 789  
Fax 02841-99 81 949

Eigene Kundenparkplätze!



## Dessert

	€		€
<b>709 Palacinci</b> 2 Palatschinken mit Vanilleeis <sup>1</sup> und heißen Kirschen <sup>11</sup>	<b>5,60</b>	<b>252 Palacinci</b> 2 Palatschinken mit Vanilleeis <sup>1</sup> und heißen Himbeeren	<b>5,60</b>
<b>250 Palacinci</b> 2 Palatschinken mit Vanilleeis <sup>1</sup> und heißer Schokoladensauce	<b>5,60</b>	<b>253 Palacinci</b> 2 Palatschinken mit Vanilleeis <sup>1</sup> und geriebenen Nüssen	<b>5,60</b>
<b>251 Palacinci</b> 2 Palatschinken mit Vanilleeis <sup>1</sup> und roter Grütze	<b>5,60</b>	<b>254 Palacinci</b> 2 Palatschinken mit Konfitüre	<b>4,70</b>

Unser besonderes Angebot in der Zeit  
von 15.00 - 17.00 Uhr:

Palatschinken nach Wahl mit Kännchen Kaffee 5,00

## Warme Getränke

	€		€
<b>79 Cappuccino<sup>5</sup></b> mit aufgeschäumter Milch	<b>2,30</b>	<b>84 Heiße Zitrone</b>	<b>2,50</b>
<b>80 Tasse Kaffee<sup>5</sup></b>	<b>1,80</b>	<b>85 Glühwein</b>	<b>2,90</b>
<b>81 Kännchen Kaffee<sup>5</sup></b>	<b>3,30</b>	<b>86 Irish Coffee<sup>5</sup></b>	<b>3,20</b>
<b>82 Glas Tee</b>	<b>1,70</b>	<b>87 Cappuccino<sup>5</sup> mit Sahne</b>	<b>2,30</b>
<b>83 Grog</b>	<b>2,30</b>	<b>89 Espresso<sup>5</sup></b>	<b>1,80</b>

## Biere

	€		€
<b>1 Diebels</b> 	0,31 <b>2,20</b>	<b>5 Alt Schuß</b>	0,31 <b>2,20</b>
<b>13 Diebels</b> 	0,41 <b>2,80</b>	<b>17 Alt Schuß</b>	0,41 <b>2,80</b>
<b>2 WARSTEINER</b> <small>DAS EINZIG WARRE</small>	0,31 <b>2,20</b>	<b>6 Pils Schuß</b>	0,31 <b>2,20</b>
<b>14 WARSTEINER</b> <small>DAS EINZIG WARRE</small>	0,41 <b>2,80</b>	<b>18 Pils Schuß</b>	0,41 <b>2,80</b>
<b>3 Malz</b>	0,31 <b>2,20</b>	<b>7 Radler</b>	0,31 <b>2,20</b>
<b>15 Malz</b>	0,41 <b>2,80</b>	<b>8 Radler</b>	0,41 <b>2,80</b>
<b>4 Alsterwasser (mit Limone)</b>	0,31 <b>2,20</b>	<b>33 Paulaner Weizenbier</b>	0,51 <b>3,30</b>
<b>16 Alsterwasser (mit Limone)</b>	0,41 <b>2,80</b>	<b>19 WARSTEINER'</b> <small>FRESH Alkoholfrei</small>	Fl. 0,331 <b>2,30</b>
		<b>19 Diebels</b> 	Fl. 0,51 <b>3,30</b>



## Alkoholfreie Getränke

		€
20	Coca-Cola <sup>1,5</sup>	0,21 1,70
30	Coca-Cola <sup>1,5</sup>	0,31 2,30
9	Coca-Cola light <sup>1,3,5,9</sup>	0,21 1,70
10	Coca-Cola light <sup>1,3,5,9</sup>	0,31 2,30
21	Fanta <sup>1,3</sup>	0,21 1,70
31	Fanta <sup>1,3</sup>	0,31 2,30
22	Mineralwasser	0,21 1,70
32	Mineralwasser	0,31 2,30
29	Kalter Kaffee <sup>1,3,5,9</sup>	0,21 1,70
12	Kalter Kaffee <sup>1,3,5,9</sup>	0,31 2,30
36	Sprite <sup>2</sup>	0,21 1,70
39	Sprite <sup>2</sup>	0,31 2,30
23	Apfelsaft	0,21 2,00
24	Orangensaft	0,21 2,00
25	Johannisbeersaft	0,21 2,20
26	Traubensaft	0,21 2,20
27	Schweppes-Tonic <sup>10</sup>	0,21 2,00
28	Zitrone-Natur	0,21 2,70
34	Bitter Lemon <sup>10</sup>	0,21 2,00
35	Apfelschorle	0,51 3,10
11	Tomatensaft	0,21 2,20

## Whisky 2 cl

		€
40	Chivas Regal 12 Jahre Scotch 40 %	3,70
42	The Balvenie 12 Jahre Single Malt Scotch 40 %	3,70
44	Ballentine's Scotch 40 %	3,20
45	Jim Beam Bourbon 40 %	3,20
46	Jack Daniel's 43 %	3,70
47	Johnnie Walker Red Label 40%	3,20
48	Glenfiddich	3,70

## Weinbrand/Brandy/ Cognac 2 cl

		€
51	Martell V.S.O.P. Old Fine Cognac	8,30
53	Napoleon Cognac Otard	3,10
54	Remy Martin Cognac V.S.O.P.	5,20
55	Hennessy V.S. Cognac	3,70
56	Asbach Uralt	3,10
57	Mariacron Weinbrand	2,10

## Internationale Kräuter- Spezialitäten 2 cl

		€
140	Underberg	1,80
141	Jägermeister	1,70
142	Amaro Averna	2,30
144	Fernet Branca	2,30
145	Fernet Menta	2,30
146	Kümmerling	1,70
147	Amaro Ramazzotti	2,30

## Spirituosen 2 cl

		€
150	Moskovskaya Russischer Wodka	2,50
152	Tequila	2,00
153	Frattina Grappa	3,30
156	Bacardi	2,30
157	Julischka	1,60
159	Original jugoslawischer Slivovitz	1,60
160	Korn	1,30
161	Ouzo	2,30
163	Malteser Aquavit	2,30
164	Linie Aquavit	2,70
165	Jubiläums Akvavit	2,40
166	Sambuca Molinari extra	2,30

## Liköre/Obstbrände 2 cl

		€
171	Disaronno Amaretto Original	1,80
172	Kruskovac (Birkenlikör)	1,60
173	Grand Marnier	2,30
174	Baileys	2,30
175	Val de Loire Williams Birne	3,20
176	Dettling Kirschwasser 10 Jahre	3,20
177	Calvados Château de Breuil 8 Jahre	3,10

## Sekt

		€
192	Henkell Pikkolo	4,70
193	Henkell Trocken	0,71 22,20
194	Fürst von Metternich	0,71 26,80
195	Mumm Dry	0,751 22,70
196	Sekt „Friedenseiche“	0,751 17,60



## Offene jugoslawische Rotweine (Karaffe 0,25 l)

		€
105	<b>Royal Rotwein (mild)</b>	3,90
108	<b>Rotwein Vranac (herb)</b>	3,90

## *Wir empfehlen Weine aus dem Hause Langenbach*

### Offene Weine

		€ / 0,25 ltr. Glas
	Chile	
	<b>CONCHA Y TORO</b>	
149	<b>Chardonnay/Sauvignon Blanc - weiß</b>	4,30
129	<b>Rosé</b>	4,30
128	<b>Cabernet Sauvignon/Merlot - rot</b>	4,30
	Italien	
150	<b>Pinot Grigio I.G.T. - blumig, fruchtig, süffig - trocken</b>	4,30
	Mosel-Saar-Ruwer	
151	<b>Hospitien Riesling Q.b.A. - frisch, voll, ausgewogen - halbtrocken</b>	4,30
	<u>Rosé</u>	
	Rheinhessen	
149	<b>Blauer Portugieser Weissherbst Q.b.A. - frisch, süffig, rund - mild</b>	4,30

### Flaschenweine

#### Weißweine

		€ / 0,75 ltr. Flasche
	Rheinhessen	
	<b>Binger St. Rochuskapelle Q.b.A. - süffig, fruchtig, blumig - mild</b>	11,90
	Italien	
	<b>Pinot Grigio I.G.T. - blumig, fruchtig, süffig - trocken</b>	12,90
	Chile	
	<b>CONCHA Y TORO - Chardonnay - fruchtig - trocken</b>	13,40
	<u>Rosé</u>	
	Rheinhessen	
	<b>Blauer Portugieser Weissherbst Q.b.A. - frisch, süffig, rund - mild</b>	12,90
	Frankreich	
	<b>ROSÉ D'ANJOU A.C. - voll, fruchtig - mild</b>	12,90

#### Rotweine

	Frankreich	
	<b>CHATEAU L'ESPERANCE</b>	15,50
	<b>Bordeaux Supérieur - feinfruchtig, animierend - trocken</b>	
	Chile	
	<b>CONCHA Y TORO</b>	13,40
	<b>Cabernet Sauvignon</b>	
	<b>Merlot</b>	

1 mit Farbstoff  
2 mit Konservierungsstoff  
3 mit Antioxidationsmittel  
4 mit Geschmacksverstärker  
5 koffeinhaltig

6 mit Süßungsmittel  
7 geschwefelt  
9 enthält eine Phenylalaninquelle  
10 chininhaltig  
11 Steinobst könnte Reststeine enthalten

12 In Fischfilets könnten Reste von Gräten enthalten sein  
13 Pantothensäure  
20 Pfanne ist heiß  
35 Speisen nur zum sofortigen Verzehr  
Sonstige Verbraucherhinweise sind beim Personal einzusehen.

# Unser Hotel



bietet Ihnen komfortable Einzelzimmer ...



... und Doppelzimmer ...

... sowie eine Hochzeits-Suite.



Alle Zimmer sind mit Dusche,  
WC, TV und Telefon  
ausgestattet.



# Brunch

**Bitte beachten Sie auch unsere Brunch-Veranstaltungen:**



**Wir bieten Ihnen eine  
ausgesuchte Vielfalt  
kalter und warmer Speisen, ...**

**... eine Auswahl  
verschiedenster Brotsorten  
und Brötchen  
sowie Kaffee oder Tee.**



**Für ein paar Stunden  
ausgelassener Lebensfreude!**